

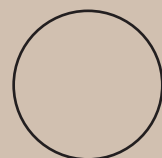


Kompernaß GmbH

Burgstraße 21

44867 Bochum (Germany)

Version des informations · Stand van de informatie · Stand der
Informationen: 03 / 2008 · Ident.-No.: PTBM500032008-2



PERCEUSE D'ÉTABLI



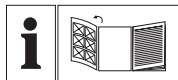
PTBM 500

PARKSIDE

FR PERCEUSE D'ÉTABLI
BE Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL TAFELBOORMACHINE
BE Bedienings- en veiligheidsinstructies

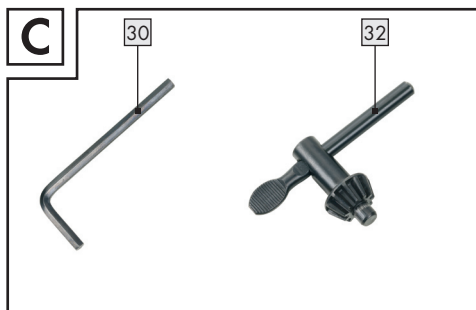
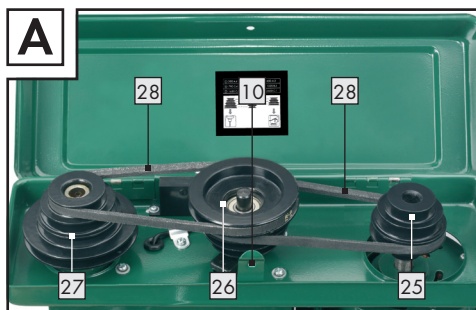
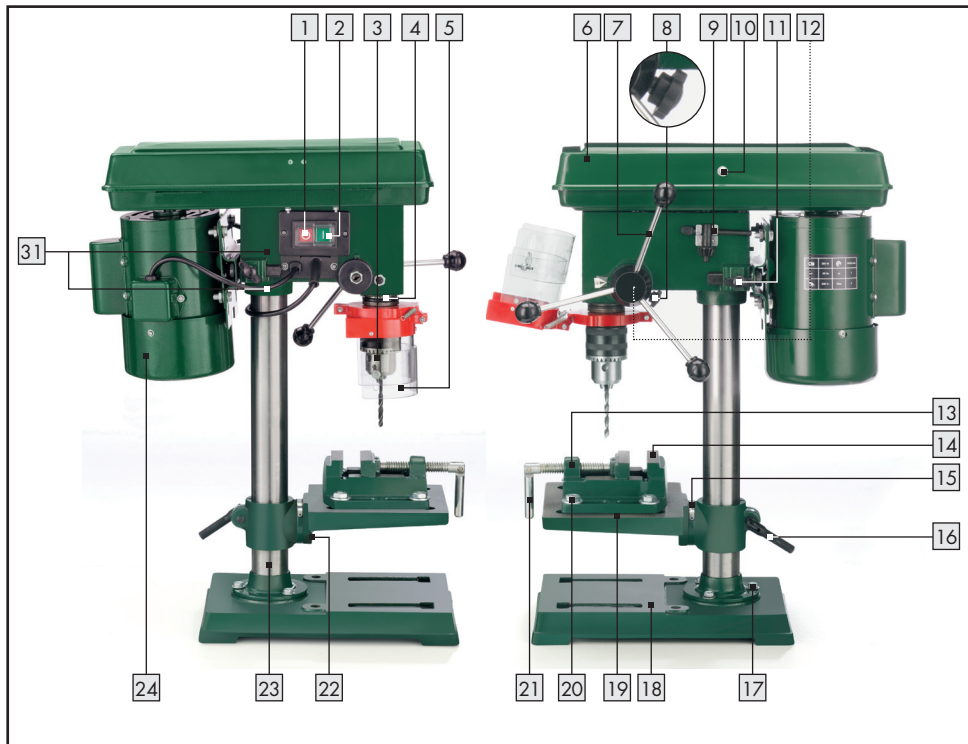
DE TISCHBOHRMASCHINE
AT Bedienungs- und Sicherheitshinweise



- (FR) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.
- (NL) Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.
- (DE) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page 5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina 15
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 25









Introduction

Utilisation conforme.....	Page 6
Équipement.....	Page 6
Fourniture.....	Page 7
Caractéristiques.....	Page 7

Consignes de sécurité.....Page 7

Travailler en toute sécurité	Page 8
Consignes de sécurité spécifiques pour les perceuses d'établi	Page 9

Utilisation

Montage.....	Page 10
Installation de la perceuse d'établi.....	Page 10
Installation et mise en service	Page 11
Contrôle des courroies trapézoïdales.....	Page 11
Tendre les courroies trapézoïdales	Page 11
Réglage du régime	Page 11
Réglage de la table de perçage.....	Page 11
Présélection de la profondeur de perçage	Page 11
Remplacement d'outil / montage des forets	Page 12
Fixation de la pièce usinée dans l'étau	Page 12
Mise en marche et arrêt de la perceuse d'établi.....	Page 12
Percer	Page 12
Usinage des matériaux / Exemples	Page 12

Entretien et nettoyage.....Page 12

Mise au rebut

Informations

Service.....	Page 13
Déclaration de conformité / Fabricant.....	Page 13

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :

	Lire le mode d'emploi !		Porter un masque antipoussières, des lunettes protectrices et des gants de protection.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Tenez les enfants et d'autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.
	Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse – Danger de mort !		Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Le risque d'un choc électrique augmente dans le cas où de l'eau pénètre dans l'appareil électrique.
	Risque d'explosion !		Tout dommage sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur représente un danger de mort en cas de choc électrique. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur.
	Tension alternative		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
	Watt (Puissance appliquée)		

Perceuse d'établi PTBM 500**● Introduction**

Avant la première utilisation, veuillez vous informer des fonctions de l'appareil et de la manipulation correcte des outils électriques. Veuillez lire pour cela le mode d'emploi ci-dessous. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

● Utilisation conforme

Cet outil est conçu pour percer le métal, le bois, le plastique et le carrelage en utilisant des forets à queue cylindrique de $\varnothing$ 1,5 mm à max. de diamètre de perçage $\varnothing$ 16 mm. Toute autre utilisation ou modification de cet outil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil est uniquement conçu pour un usage privé.

● Équipement

- 1 Interrupteur ARRÊT
- 2 Interrupteur MARCHÉ
- 3 Mandrin
- 4 Broche de perçage
- 5 Dispositif de sécurité
- 6 Couvercle des engrenages
- 7 Poignée / Guide de broche avec 3 leviers de course de perçage
- 8 Vis de serrage de la présélection de la profondeur de perçage
- 9 Support pour la clé du mandrin
- 10 Vis de serrage du couvercle des engrenages
- 11 Vis de serrage (des deux côtés)
- 12 Butée de profondeur avec graduation
- 13 Étau
- 14 Mâchoire de serrage
- 15 Graduation des angles
- 16 Vis de fixation
- 17 3 vis de montage
- 17a 3 rondelles
- 17b 3 joncs
- 18 Plaque de base
- 19 Table de perçage

- 20 2 vis d'étai
- 20a 4 rondelles
- 20b 2 écrous
- 21 Manette
- 22 Vis (inclinaison de la table de perçage)
- 23 Colonne
- 24 Bloc moteur
- 25 Poulie d'entraînement côté moteur
- 26 Poulie d'entraînement intermédiaire
- 27 Poulie d'entraînement côté broche
- 28 Courroies trapézoïdales
- 29 Commutateur de verrouillage
- 30 1 clé à six pans creux
- 31 2 vis à six pans creux
- 32 Clé de mandrin

Régimes de la broche : n_0 390-2600 t/min
 Poids y compris les
 éléments démontables : 27 kg

Bruits et vibrations :

Niveau de bruit calculé avec la pondération A.
 Intensité de bruit : 72 dB (A)
 Niveau de bruit : 85 dB (A)
 Incertitude K=3 dB.
 Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 88 dB (A).



Porter un casque auditif !

● Fourniture

Veuillez contrôler la fourniture immédiatement après le déballage de l'appareil :

- 1 plaque de base
- 1 colonne
- 3 vis de montage / 3 rondelles / 3 jons
- 1 table de perçage avec vis de serrage
- 1 étai
- 2 vis d'étai / 4 rondelles / 2 écrous
- 1 bloc moteur / entraînement
- 3 leviers de course de perçage
- 1 mandrin
- 1 dispositif de sécurité
- 1 clé à six pans creux
- 1 clé à mandrin
- 1 mode d'emploi
- 1 manuel „Garantie et service“

● Caractéristiques

Alimentation électrique : 230 V ~ 50 Hz
 Puissance nominale : 500 W
 Régimes moteur : n_0 1440 t/min
 Mandrin : $\varnothing$ 1,5-16 mm
 Course de la broche : 50 mm
 Table de perçage : 170 x 170 mm /
 45° - 0° - 45°

PARKSIDE

PTBM 500 KH3133

Date of manufacture: 03-2008

230 V ~ 50 Hz · 500 W · n_0 1440 / min

 max. 50 mm

 $\varnothing$ max. 16 mm

Kompernaß GmbH
 44867 Bochum
 Germany
www.kompernass.com



Consignes de sécurité

- **ATTENTION !** Les consignes de sécurité fondamentales suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques afin de prévenir les risques d'électrocution, de blessure et d'incendie. Veuillez lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'outil électrique et les conserver soigneusement.

● Travailler en toute sécurité

1. **Maintenez votre zone de travail en ordre.**

- Une zone de travail désordonnée peut être à l'origine d'accidents.

2. **Tenir compte des conditions ambiantes.**

- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
-  Ne pas utiliser des outils électriques dans un environnement humide ou mouillé.

- Assurer un bon éclairage de la zone de travail.

-  Ne pas utiliser des outils électriques dans des endroits exposés aux risques d'incendie ou d'explosion.

3. **Protection contre les électrocutions.**

-  Éviter tout contact avec les pièces reliées à la terre (par ex. conduites, radiateurs, fours électriques, réfrigérateurs).

4. **Tenir toute autre personne à l'écart.**

-  Ne pas laisser d'autres personnes, spécialement des enfants, toucher l'outil électrique ou le câble.

Les tenir à l'écart de votre zone de travail.

5. **Ranger les outils électriques inutilisés dans un endroit sûr.**

- Un outil électrique inutilisé doit être rangé hors de portée des enfants dans un endroit sec, élevé ou verrouillé.

6. **Ne pas surcharger votre outil électrique.**

- Vous travaillerez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.

7. **Utiliser l'outil électrique adéquat.**

- Ne pas utiliser des machines de puissance faible pour des travaux lourds.
- Ne pas utiliser cet outil électrique dans des buts autres que ceux pour lesquels il est conçu. Par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire portable pour scier des branches d'arbre ou des bûches.

8. **Porter des vêtements adéquats.**

- Ne pas porter des vêtements amples, ni des bijoux susceptibles d'être happés par les pièces mobiles.

- Si vous travaillez en plein-air, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
- Portez un filet si vous avez les cheveux longs.

9. **Utiliser un équipement de protection.**

- Porter des lunettes protectrices.
- Utiliser un masque antipoussières si vous effectuez des travaux qui occasionnent des poussières.

10. **Ne pas utiliser le câble dans des buts autres que ceux pour lesquels il est conçu.**

- Ne jamais utiliser le câble pour débrancher la fiche électrique de la prise de courant. Protéger le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives.

11. **Fixer la pièce usinée.**

- Utiliser des dispositifs de serrage ou un étau pour fixer la pièce usinée. La pièce est ainsi plus sûrement fixée qu'à la main.

12. **Proscrire toute position anormale.**

- Travailler dans une position stable et veiller à toujours garder l'équilibre.

13. **Entretenir l'outillage avec soin.**

- Conserver les outils de coupe tranchants et propres afin d'assurer un travail précis et en toute sécurité.
- Procéder conformément aux instructions de graissage et de changement d'outil.
- Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un technicien agréé s'il est endommagé.
- Contrôler régulièrement les câbles de rallonge et les remplacer s'ils sont endommagés.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

14. **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant :**

- en cas d'inutilisation de l'outil électrique, avant d'effectuer l'entretien ou le remplacement d'outils tels que lame de scie, foret, fraise.

15. **Ne pas laisser de clés d'outil insérées.**

- Avant la mise en marche, vérifier que les clés et outils de réglages sont retirés.

16. **Éviter tout démarrage involontaire.**

- Vérifier que l'interrupteur n'est pas sur MARCHE avant de brancher la fiche électrique dans la prise de courant.

17. **Utiliser un câble de rallonge pour l'usage en plein-air.**

- Uniquement utiliser des câbles de rallonge homologués et certifiés pour l'usage en plein-air.

18. **Être vigilant.**

- Être attentif à la tâche exécutée. Toujours procéder avec prudence lors du travail. Ne pas utiliser l'outil électrique si vous n'êtes pas concentré.

19. **Contrôler si l'outil électrique est endommagé.**

- Avant de réutiliser l'outil électrique, il faut minutieusement vérifier le fonctionnement conforme et irréprochable des dispositifs de sécurité ou de pièces légèrement endommagées.
- Contrôler que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas ou si des pièces sont endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir toutes les conditions afin de garantir le fonctionnement irréprochable de l'outil électrique.
- Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés dans les règles de l'art par un atelier agréé ou remplacés, sauf si le mode d'emploi spécifie d'autres mesures.
- Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier du service après-vente.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont les interrupteurs ne fonctionnent pas.

20. **ATTENTION !**

- L'usage d'équipements ou d'accessoires autres que ceux recommandés peut signifier un risque de blessures pour l'utilisateur.

21. **Faire réparer votre outil électrique par un électricien qualifié.**

- Cet outil électrique est conforme aux réglementations de sécurité en vigueur. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un électricien qualifié et au moyen de pièces d'origine, autrement il existe un risque d'accidents pour l'utilisateur.



Consignes de sécurité spécifiques pour les perceuses d'établi

- **PRUDENCE :** une pression d'appui excessive surcharge le moteur et réduit le régime.
- Uniquement utiliser des outils affûtés.
- Refroidir le foret avec un liquide adéquat.
- Le perçage dans les aciers spéciaux requiert des forets spéciaux.
- Avant chaque utilisation, contrôler la fixation correcte du mandrin [3], de la table de perçage [19] et des vissages.
- Vérifier le bon fonctionnement du commutateur de verrouillage [29] sous le couvercle des engrenages [6] : la perceuse d'établi doit s'arrêter à l'ouverture du couvercle des engrenages [6].
- Ne jamais enlever les copeaux à la main. Autrement, il existe un risque de blessures.
- Ne pas porter des gants de protection en raison du risque d'enchevêtrement.
- **AVERTISSEMENT !** Tenir compte que le contact ou l'inhalation de poussières peut représenter un danger pour l'opérateur de l'appareil ou les personnes se trouvant à proximité. Prendre toutes les mesures de protection requises contre les poussières.
- **AVERTISSEMENT !** Tenir votre plan de travail propre. Les matériaux mixtes sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent ainsi s'enflammer ou exploser.
- **AVERTISSEMENT ! DANGER D'ÉLECTROCUTION PAR LES POUSSIÈRES MÉTALLIQUES !** Lors de l'usinage du métal, une poussière conductrice peut se déposer dans le boîtier de l'outil. Utiliser l'appareil avec un disjoncteur de protection contre les courants de courts-circuits (courant de déclenchement 30 mA).
- Ne pas usiner des matériaux à base d'amiante. L'amiante est considérée cancérigène.
- Ne pas usiner des matières mouillées ou des surfaces humides.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne jamais utiliser l'appareil de manière non-conforme.

Consignes de sécurité / Utilisation

- Toujours faire dégager le cordon secteur vers l'arrière de l'appareil.

● Utilisation

● Montage

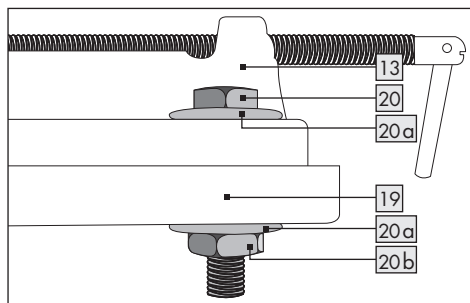
La perceuse d'établi est livrée démontée.

- Commencer par essuyer les pièces recouvertes d'antirouille (colonne **23**, pied, étau **13** et mandrin **3**) avec par ex. un chiffon sec.

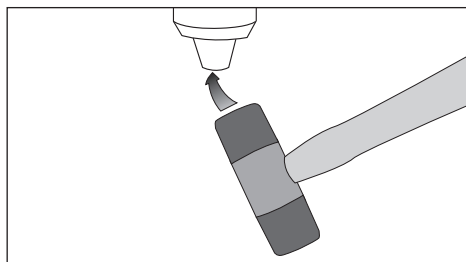
Montage de la perceuse d'établi :

- Placer la colonne **23** sur la plaque de base **18** et le visser dans l'ordre suivant : rondelles **17a** / joncs **17b** / Vis de montage **17**.
- Insérer la table de perçage **19** sur la colonne **23**, l'enfoncer complètement et la fixer avec la vis de serrage **16**.
- Visser l'étau **13** avec les vis d'étau **20** / rondelles **20a** / écrous **20b** sur la table de perçage **19**.

L'étau peut être fixé dans différentes positions sur les trous oblongs. Ceci permet de serrer des pièces de tailles diverses.



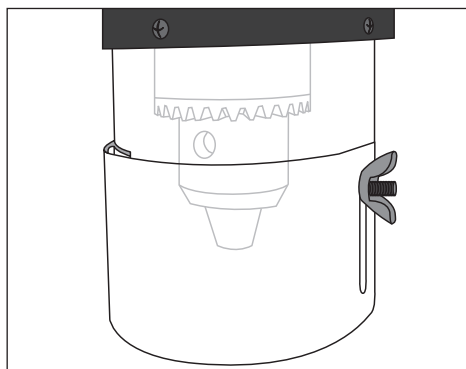
- Placer le bloc moteur **24** préassemblé sur la colonne **23**. Fixer le bloc moteur **24** en serrant les deux vis à six pans creux **31** sur le côté avec la clé à six pans creux **30**.
- Monter les trois leviers de course de perçage du guide de broche **7**.
- Ouvrir le mandrin **3** et l'enfiler sur le cône de la broche de perçage **4**. Pour fixer le mandrin **3** sur le cône de la broche de perçage **4**, frapper légèrement avec un marteau en plastique sur le mandrin **3**.



Placer le dispositif de sécurité **5** dans le support et le fixer à l'aide des trois vis, joncs et écrous du support.

La partie inférieure du dispositif de sécurité est réglable en hauteur.

- Il faut pour cela desserrer les vis à ailettes, amener la partie inférieure du dispositif de sécurité dans la position désirée et resserrer les vis à ailettes.



● Installation de la perceuse d'établi

- Installer la perceuse d'établi sur une surface solide et la mettre à niveau avec un niveau à bulle. Nous recommandons en outre de visser la machine sur la surface de support. Utiliser pour cela les deux trous de perçage de la plaque de base **18**. Veiller à ne pas gauchir la plaque de base **18**.

● Installation et mise en service

- Vérifier si le type de courant, la tension et les fusibles correspondent aux valeurs prescrites.

● Contrôle des courroies trapézoïdales

- Desserrer la vis de fermeture du couvercle des engrenages [10].
- Ouvrir le couvercle des engrenages [6]. Contrôler la tension des courroies trapézoïdales [28]. Le réglage est correct lorsque les courroies trapézoïdales [28] se laissent légèrement enfoncer.

● Tendre les courroies trapézoïdales

- Desserrer les vis de serrage [11], reculer le bloc moteur [24] et resserrer les vis de serrage [11].
Remarque : le couvercle des engrenages [6] héberge un commutateur de verrouillage [29]. Le moteur peut uniquement démarrer si le couvercle des engrenages [6] est correctement fermé.

● Réglage du régime



Risque de blessures ! Porter des gants de protection !

- Ouvrir le couvercle des engrenages [6] et desserrer les vis de serrage [11]. Positionner les courroies trapézoïdales [28] sur la paire de poulies d'entraînement désirée.



La perceuse d'établi dispose de 9 régimes différents. Ces régimes doivent être réglés en déplaçant les courroies trapézoïdales [28].

Rotations par minute

① 390 A-4	② 620 B-4	③ 650 A-3
④ 790 C-4	⑤ 820 A-2	⑥ 1020 B-3
⑦ 1680 C-2	⑧ 2030 B-1	⑨ 2600 C-1

Exemple ① 390 A-4 :

A signifie que la première courroie trapézoïdale est montée sur la position A. 4 signifie que la deuxième courroie trapézoïdale est montée sur la position 4.

Remarque : la poulie de courroie intermédiaire est montée sur palier mobile et se déplace lors du réglage du régime.

- Tendre ensuite les courroies trapézoïdales [28] conformément aux instructions du chapitre „Tendre les courroies trapézoïdales“.

● Réglage de la table de perçage

- Desserrer la vis de fixation [16] et régler la table de perçage [19] à la hauteur désirée ou la pivoter sur le côté, par ex. pour usiner une pièce haute directement fixée sur la plaque de base [18].
- Vous pouvez aussi incliner la table de perçage [19] jusqu'à 45° à gauche ou à droite. Il faut pour cela desserrer la vis [22] avec une clé de 19 et maintenir la table de perçage dans la position désirée. Resserrer ensuite la vis [22].

● Présélection de la profondeur de perçage

La butée de profondeur graduée [12] permet de présélectionner la profondeur de perçage.

- Desserrer la vis de fixation [16] de la table de perçage [19]. Déplacer la table de perçage [19] jusqu'à ce que la pièce fixée soit contre la pointe du foret.

Régler la profondeur de perçage comme suit.

- Desserrer la vis de serrage [8].
- Tourner la graduation [12] de la présélection de la profondeur de perçage jusqu'à ce que la

profondeur désirée soit contre le marquage de la flèche.

- Resserrer la vis de serrage [8].

Remarque : le côté gauche de la graduation [12] indique la profondeur de perçage. Le côté droit de la graduation [12] indique la course de perçage restante.

● Remplacement d'outil / montage des forets

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil. Ceci empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.

- Rabattre le dispositif de sécurité [5] vers le haut.
- Desserrer les mâchoires de serrage du mandrin [3] avec la clé du mandrin [32].
- Retirer l'outil.
- Insérer le foret et serrer les mâchoires de serrage du mandrin [3] avec la clé de mandrin [32].

Veiller à ce que le foret soit correctement centré dans le mandrin.

● Fixation de la pièce usinée dans l'étau

Pour ouvrir les mâchoires de serrage [14], tourner la manette [21] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Placer la pièce usinée entre les mâchoires de serrage [14] et la fixer en tournant la manette [21] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque : l'étau [13] sert à fixer des pièces plates et à arêtes vives. La fixation de tuyaux est restreinte.

● Mise en marche et arrêt de la perceuse d'établi

Mise en marche :

- Enfoncer l'interrupteur MARCHE [2].

Extinction :

- Enfoncer l'interrupteur ARRÊT [1].

● Percer

Tourner la poignée [7] par l'un des trois leviers de course de perçage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le mandrin [3] s'abaisse. Tourner la poignée jusqu'à ce que le mandrin s'enfonce à la profondeur désirée dans la pièce usinée, voir aussi ill. D. Une fois le perçage réalisé, tourner la poignée [7] dans le sens contraire pour la ramener dans sa position initiale.

Remarque : tenir compte que la poignée offre une résistance. Si vous relâchez la poignée, elle remonte brusquement en position initiale.

● Usinage des matériaux / Exemples

Usinage du métal :

- Sélectionner un régime modéré pour les métaux durs et/ou les grands diamètres de perçage.

Usinage de matériaux dérivé du bois :

- Utiliser un masque antipoussières, les poussières du bois sont nocives.

Autres exemples d'application
Usinage de carrelage céramique / plastiques :

- Travailler avec un régime modéré. Utiliser un foret adapté avec pointe de centrage.

● Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil. Ceci empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.

- Nettoyer l'appareil régulièrement, directement après avoir terminé le travail.
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon sec et absolument proscrire l'usage d'essence, de solvant ou de détergent.
- Au besoin, utiliser un aspirateur pour éliminer les copeaux, poussières et saletés.

- Lubrifier régulièrement les pièces mobiles.
- Veiller à ce que le lubrifiant ne s'écoule pas sur les interrupteurs [1], [2], les courroies trapézoïdales [28] et les poulies d'entraînement [25], [26], [27].

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

● Informations

● Service

La filiale compétente de votre pays est indiquée dans les documents de garantie.

- **Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- **Toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

● Déclaration de conformité / Fabricant CÉ

Nous soussignés, société Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que le produit est conforme aux directives UE suivantes :

Directive Machines (98 / 37 / EG)

Directive basse tension (2006 / 95 / EG)

Testé conf. à Tested acc.to

EN 61029-1: 2000 + A11 + A12

Compatibilité électromagnétique (2004 / 108 / EG)

Testé conf. à Tested acc.to

EN 55014-1: 2000 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1

EN 61000-3-2: 2000 + A2

EN 61000-3-3: 1995 + A1

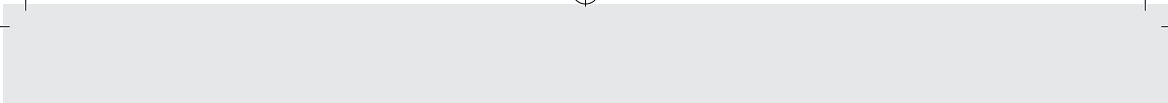
Désignation / type du produit :

Parkside Perceuse d'établi PTBM 500

Bochum, le 31.03.2008

Hans Kompernaß
- Gérant -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.



Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 16
Uitvoering.....	Pagina 16
Leveringsomvang.....	Pagina 17
Technische gegevens.....	Pagina 17

Veiligheidsinstructies.....Pagina 17

Veilig werken.....	Pagina 18
Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor tafelboormachines.....	Pagina 19

Bediening

Montage.....	Pagina 20
Tafelboormachine plaatsen.....	Pagina 21
Installatie en ingebruikname.....	Pagina 21
V-riemen controleren.....	Pagina 21
V-riemen spannen.....	Pagina 21
Toerental instellen.....	Pagina 21
Boortafel instellen.....	Pagina 22
Boordiepte voorselecteren.....	Pagina 22
Gereedschapswissel / boor vastspannen.....	Pagina 22
Werkstuk in de bankschroef spannen.....	Pagina 22
Tafelboormachine in- en uitschakelen.....	Pagina 22
Boren.....	Pagina 22
Materiaal bewerken / voorbeelden.....	Pagina 22

Onderhoud en reiniging.....Pagina 23

Afvoer.....Pagina 23

Informatie

Service.....	Pagina 23
Conformiteitsverklaring / Fabrikant.....	Pagina 24

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen / symbolen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Draag een stofmasker, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Houd kinderen en andere personen uit de buurt, tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.
	Let op voor elektrische schokken! Gevaarlijke elektrische spanning - levensgevaar!		Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
	Explosiegevaar!		Een beschadigd apparaat, netsnoer of netstekker betekent levensgevaar door stroomschokken. Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de netstekker.
	Wisselspanning		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Watt (werkvermogen)		

Tafelboormachine PTBM 500

● Inleiding



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de juiste omgang met elektrische gereedschappen. Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

Dit apparaat is geschikt voor het boren in metaal, hout, kunststof en tegels met gebruik van boren met een cilindrische schacht $\varnothing$ 1,5 mm tot max. boordiameter $\varnothing$ 16 mm. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik.

● Uitvoering

- 1 UIT-schakelaar
- 2 AAN-schakelaar
- 3 Boorhouder
- 4 Boorspil
- 5 Veiligheidsinrichting
- 6 Transmissieafdekking
- 7 Hanggreep / spilvoering met 3 boorhefarmen
- 8 Vastzetschroef voorselectie boordiepte
- 9 Houder voor de sleutel van de boorhouder
- 10 Afsluitschroef transmissieafdekking
- 11 Dubbele vastzetschroef (aan beide zijden te gebruiken)
- 12 Diepteaanslag met schaalindeling
- 13 Bankschroef
- 14 Spanbekken
- 15 Schaalindeling voor hoek
- 16 Klemschroef
- 17 3 montageschroeven
- 17a 3 onderlegplaatjes
- 17b 3 snapringen
- 18 Bodemplaat
- 19 Boortafel
- 20 2 schroeven voor bankschroef
- 20a 4 onderlegplaatjes

- 20b** 2 moeren
- 21** Knevel
- 22** schroef (neiging boortafel)
- 23** Kolombuis
- 24** Motoreenheid
- 25** Aandrijfschijf motorzijde
- 26** Aandrijfschijf midden
- 27** Aandrijfschijf spilzijde
- 28** V-riemen
- 29** Vergrendelingsschakelaar
- 30** 1 inbussleutel
- 31** 2 binnenzeskantschroeven
- 32** Sleutel voor boorhouder

Boortafel: 170 x 170 mm /
45° - 0° - 45°
Spiltoerental: n_0 390-2600 min⁻¹
Gewicht, incl.
verwijderbare
onderdelen: 27 kg

Informatie over geluid en trillingen Geluidsniveau
met A-meting berekend.
Geluidsdruk niveau: 72 dB (A)
Geluidsniveau: 85 dB (A)
Onzekerheid K=3 dB.
Het geluidsniveau tijdens het werken kan boven
88 dB (A) liggen.

● Leveringsomvang

Controleer de leveringsomvang direct na het
uitpakken van het apparaat:

- 1 bodemplaat
- 1 kolombuis
- 3 montageschroeven / 3 onderlegplaatjes /
3 snapringen
- 1 boortafel met klemschroef
- 1 bankschroef
- 2 schroeven voor bankschroef / 4 onderlegplaatjes /
2 moeren
- 1 motor- / transmissie-eenheid
- 3 boorhefframen
- 1 boorhouder
- 1 veiligheidsinrichting
- 1 inbussleutel
- 1 sleutel voor boorhouder
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 brochure "Garantie en service"



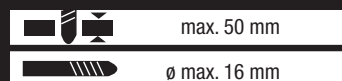
Gehoorbescherming dragen!

PARKSIDE

PTBM 500 KH3133

Date of manufacture: 03-2008

230 V ~ 50 Hz · 500 W · n_0 1440 / min



Kompersnaß GmbH
44867 Bochum
Germany
www.kompersnass.com



● Technische gegevens

Stroomvoorzorging: 230 V ~ 50 Hz
Nominiaal opgenomen
vermogen: 500 W
Motortoerental: n_0 1440 min⁻¹
Boorhouder: $\varnothing$ 1,5 - 16 mm
Spilbeweging: 50 mm



Veiligheidsinstructies

- **Voorzichtig!** Bij het gebruik van elektrische
gereedschappen dient u de volgende principiële
veiligheidsmaatregelen in acht te nemen ter
vermijding van elektrische schokken, letsel- en
brandgevaar. Lees alle instructies door voordat

u het apparaat gebruikt en bewaar de veiligheidsinstructies goed.

● Veilig werken

1. **Houd het werkbereik steeds schoon.**

- Een niet opgeruimd werkbereik kan tot ongevallen leiden.

2. **Neem de omgevingsvoorwaarden in acht.**

- Stel de elektrische gereedschappen niet bloot aan regen.



Gebruik de elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving.

- Zorg voor een goede ventilatie van het werkbereik.



Gebruik het elektrische gereedschap niet in bereiken waar brand- of explosiegevaar bestaat.

3. **Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.**



- Vermijd lichaamscontact met geaarde onderdelen (bijv. buizen, radiators, elektrische fornuizen, koelapparaten).

4. **Houd andere personen verwijderd.**



Voorkom dat andere personen en in het bijzonder kinderen noch het elektrische gereedschap noch de kabel aanraken. Houd ze van het werkbereik verwijderd.

5. **Bewaar elektrische gereedschappen op een veilige plek wanneer u ze niet gebruikt.**

- Bewaar niet-gebruikte gereedschappen op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen.

6. **Overbelast uw elektrische gereedschap niet.**

- U werkt beter en veiliger in het vermelde vermogensbereik.

7. **Gebruik het juiste elektrische gereedschap.**

- Gebruik géén zwakke machines voor zware werkzaamheden.

- Gebruik het elektrische gereedschap alléén voor de beschreven doeleinden. Gebruik bijv. geen handcirkelzaag om boomtakken of houtblokken te snijden.

8. **Draag geschikte werkkleding.**

- Draag geen wijde kleding of sieraden - deze zouden door bewegende onderdelen worden ingetrokken.
- Bij werkzaamheden in de open lucht adviseren wij, slipvast schoeisel te dragen.
- Draag een haarnet bij langere haren.

9. **Draag geschikte veiligheidskleding.**



- Draag een veiligheidsbril.
- Draag een stofmasker bij stoffige werkzaamheden.

10. **Gebruik de kabel niet ondoelmatig.**



- Gebruik de kabel niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

11. **Beveilig het gereedschap.**

- Gebruik de spaninrichting of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Het wordt daarin veiliger gehouden dan in uw hand.

12. **Vermijd een abnormale lichaamshouding.**

- Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.

13. **Onderhoud uw gereedschappen zorgvuldig.**

- Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
- Volg de aanwijzingen voor de smering en de vervanging van de gereedschappen op.
- Controleer de aansluitleiding van het elektrische gereedschap regelmatig op schade en laat deze in geval van schade vervangen door een erkende vakman.
- Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze wanneer ze beschadigd zijn.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

14. **Trek de stekker uit de contactdoos.**

- Wanneer u het elektrische gereedschap niet gebruikt, vóór onderhoudswerkzaamheden en

bij het vervangen van gereedschap zoals bijv. zaagblad, boor of frees dient u de stroomtoevoer naar het gereedschap te onderbreken.

15. **Laat geen gereedschapsleutel steken.**

- Controleer vóór het inschakelen van het gereedschap of alle sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.

16. **Vermijd dat het gereedschap abusievelijk en zonder toezicht kan starten.**

- Waarborg dat de schakelaar uitgeschakeld is bij het aansluiten van de steker op de contactdoos.

17. **Gebruik verlengkabels voor het gebruik buitenshuis.**

- Gebruik in de open lucht alléén daarvoor bestemde en dienovereenkomstig gekenmerkte verlengkabels.

18. **Wees steeds waakzaam.**

- Let op wat u doet. Ga met overleg te werk. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u ongeconcentreerd bent.

19. **Controleer het elektrische gereedschap op eventuele schade.**

- Vóór het verdere gebruik van het elektrische gereedschap dienen veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op optimale en doelmatige functie te worden onderzocht.
- Controleer of bewegende onderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het optimale bedrijf van het elektrische gereedschap te waarborgen.
- Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten, indien niets anders in de gebruiksaanwijzing vermeld staat, deskundig gerepareerd of vervangen worden door een erkende vakmonteur.
- Beschadigde schakelaars moeten door de technische dienst worden vervangen.
- Gebruik géén elektrische gereedschappen waarbij de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.

20. **VOORZICHTIG!**

- Het gebruik van andere gereedschappen en toebehoren kan tot letsel leiden.

21. **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een elektromonteur.**

- Dit elektrische gereedschap voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen alléén worden uitgevoerd door een elektromonteur met gebruik van originele onderdelen; in het andere geval bestaat gevaar voor ongevallen.



Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies voor tafelboormachines

- **VOORZICHTIG:** Een te hoge aanpersdruk overbelast de motor en vermindert het toerental.
- Gebruik alléén scherpe gereedschappen.
- Koel de boor af met een dienovereenkomstig geschikte vloeistof.
- Voor het boren in edelstaal hebt u speciale boren nodig.
- Controleer vóór ieder gebruik de correcte montage van de boorhouder [3], de boortafel [19] en de schroefverbindingen.
- Controleer de functie van de vergrendelingschakelaar [29] onder de transmissieafdekking [6]. de tafelboormachine moet bij het openen van de transmissieafdekking [6] automatisch uitgeschakelen.
- Verwijder spaanders nooit met de hand. In het andere geval dreigt gevaar voor letsel.
- Draag bij de werkzaamheden géén handschoenen, in het andere geval dreigt gevaar voor intrekken.
- **WAARSCHUWING!** Let op dat het aanraken of inademen van stoffen een gevaar kan vormen voor de bedienende persoon of personen die in de buurt van het werkbereik staan. Volg alle veiligheidsinstructies op met betrekking tot stoffen.
- **WAARSCHUWING!** Houd het werkbereik schoon. Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan ontbranden of exploderen.



WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN DOOR

METAALSTOF! Bij de bewerking van metaal kan zich een geleidende stof in het apparaat afzetten. Gebruik het apparaat met een

Veiligheidsinstructies / Bediening

- FI-veiligheidsschakelaar (activeringsstroom 30 mA).
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kankerverwekkend.
- Bewerk geen vochtige materialen of oppervlakken.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht achter.
- Gebruik het apparaat nooit ondoelmatig.
- Leid de kabel altijd naar achteren van het apparaat weg.

● Bediening

● Montage

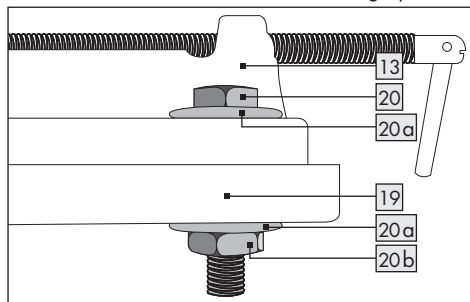
De tafelboormachine wordt gedemonteerd geleverd.

- Reinig eerst de met corrosiebescherming behandelde onderdelen (kolombuis [23], voet, bankschroef [13] en de boorhouder [3]), bijv. met een droge doek.

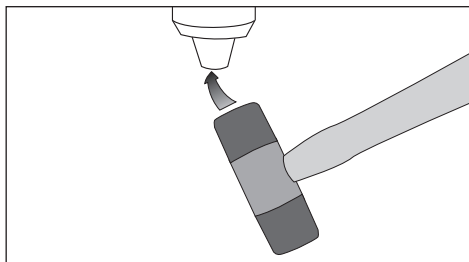
Tafelboormachine monteren:

- Plaats de kolombuis [23] op de bodemplaat [18] en schroef hem vast in de volgende volgorde: onderlegplaatjes [17a] / snapringen [17b] montageschroeven [17].
- Steek de boortafel [19] op de kolombuis [23], schuif hem helemaal naar beneden en fixeer hem met de klemmschroef [16].
- Schroef de bankschroef [13] met de schroeven [20] / onderlegplaatjes [20a] / moeren [19] vast op de boortafel.

De bankschroef kan in verschillende posities in de slobgaten worden bevestigd. Hierdoor kunnen werkstukken van verschillende maten worden gespannen.



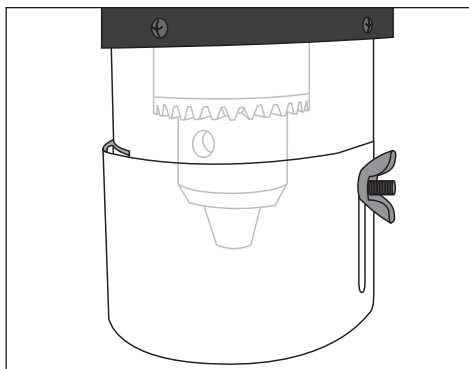
- Plaats de voorgesmonteerde motoreenheid [24] op de kolombuis [23]. Borg de motoreenheid [24] door twee binnenzeskantschroeven [31] opzij met de inbussleutel [30] vast te draaien.
- Monteer de drie boorhefarmen van de spilgeleiding [7].
- Open de boorhouder [3] en steek hem op de conus van de boorspil [4]. Tik enkele keren licht met een kunststofhamer op de boorhouder [3] om de boorhouder [3] vast op de conus van de boorspil [4] te borgen.



Plaats de veiligheidsinrichting [5] in de houder en bevestig deze met de 3 in de houder voorhanden schroeven, snapringen en moeren.

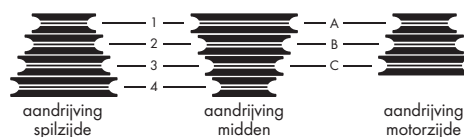
Het onderste gedeelte van de veiligheidsinrichting kan in hoogte worden ingesteld.

- Draai hiervoor de vleugelschroeven los, breng het onderste gedeelte van de veiligheidsinrichting in de gewenste positie en draai de vleugelschroeven weer vast.



● Tafelboormachine plaatsen

- Plaat de tafelboormachine op een vaste ondergrond en lijn deze uit met de waterpas. Wij adviseren bovendien, de machine vast op een ondergrond te schroeven. Gebruik hiervoor de beide boorgaten in de bodemplaat **18**. Waarborg daarbij dat de bodemplaat **18** niet onder spanning komt te staan.



De tafelboormachine beschikt over 9 verschillende toerentallen. Deze kunnen door het omleggen van de V-riemen **28** worden ingesteld.

● Installatie en ingebruikname

- Controleer of stroomsoort, spanning en zekering met de voorgeschreven waarden overeenstemmen.

Omwentelingen per minuut

① 390 A-4	② 620 B-4	③ 650 A-3
④ 790 C-4	⑤ 820 A-2	⑥ 1020 B-3
⑦ 1680 C-2	⑧ 2030 B-1	⑨ 2600 C-1

● V-riemen controleren

- Draai de afsluitschroef **10** van de transmissieafdekking **6** los.
- Open de transmissieafdekking **6**. Controleer de spanning van de V-riemen **28**. De spanning is correct ingesteld wanneer de V-riemen **28** iets kunnen worden doorgedrukt.

Voorbeeld ① 390 A-4 :

A betekent dat de eerste V-riem in positie A gemonteerd is. 4 betekent dat de tweede V-riem in positie 4 gemonteerd is.

Opmerking: de middelste riemschijf is beweeglijk gelagerd en verschuift bij het instellen van het toerental.

- Span vervolgens de V-riemen **28** zoals in het hoofdstuk "V-riemen spannen" beschreven.

● V-riemen spannen

- Draai de vastzetschroeven **11** los, druk de motoreenheid **24** naar achteren en draai de vastzetschroeven **11** weer vast.
- Opmerking:** in de transmissieafdekking **6** bevindt zich een vergrendelingsschakelaar **29**. De motor kan alléén starten wanneer de transmissieafdekking **6** correct is gesloten.

● Boortafel instellen

- Draai de klemschroef **16** los en schuif de boortafel **19** naar de gewenste hoogte resp. draai hem naar opzij bijv. wanneer u een hoog werkstuk wilt bewerken dat direct op de bodemplaat **18** gespannen is.
- U kunt de boortafel **19** ook tot 45° graden naar links resp. rechts kantelen. Draai hiervoor de schroef **22** met een sleutel maat 19 los en houd de boortafel in de gewenste positie. Draai de schroef **22** weer vast.

● Toerental instellen



Gevaar voor letsel! Draag veiligheidshandschoenen!

- Open de transmissieafdekking **6** en draai de vastzetschroeven **11** los. Plaats de V-riemen **28** op het gewenste paar aandrijfschijven.

● Boordiepte voorselecteren

Met de diepteaanslag met schaalindeling [12] kunt u de boordiepte voorselecteren.

- Draai de klamschroef [16] van de boortafel [19] los. Schuif de boortafel [19] door totdat het vast gespannen werkstuk tegen de spits van de boor ligt.

Stel de boordiepte als volgt in:

- draai de vastzetschroef [8] los.
- draai aan de schaalindeling [12] van de boordiepte totdat de gewenste boordiepte tegen de pijlmarkering ligt.
- draai de vastzetschroef [8] weer vast.

Opmerking: de linkerzijde van de schaalindeling [12] geeft de boordiepte aan. De rechterzijde van de schaalindeling [12] geeft de resterende boorbeweging aan.

● Gereedschapswissel / boor vastspannen

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de steker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.

- Klap de veiligheidsinrichting [5] omhoog.
- Draai de houderbekken van de boorhouder [3] los met de sleutel voor de boorhouder [32].
- Verwijder het gereedschap.
- Plaats de boor en span de houderbekken van de boorhouder [3] met de sleutel voor de boorhouder [32].

Let op dat de boor gecentreerd in de boorhouder gespannen is.

● Werkstuk in de bankschroef spannen

Druk de knevel [21] tegen de klok in om de spanbekken [14] te openen. Plaats het werkstuk tussen de spanbekken [14] en klem deze vast door de knevel [21] met de klok mee vast te draaien.

Opmerking: de bankschroef [13] is bedoeld voor het spannen van vlakke en hoekige werkstukken. Buizen kunnen slechts in beperkte mate worden gespannen.

● Tafelboormachine in- en uitschakelen

Inschakelen:

- Druk op de AAN-schakelaar [2].

Uitschakelen:

- Druk op de UIT-schakelaar [1].

● Boren

Draai de handgreep [7] aan één van de drie boorhefarmen tegen de klok in. De boorhouder [3] stuurt omlaag. Draai de handgreep door totdat de boor tot op de gewenste diepte in het werkstuk steekt, zie ook afb. D.

Zet de handgreep [7] na het boren weer in tegen-gestelde richting in de uitgangspositie.

Opmerking: let op dat de handgreep over tegen-druk beschikt. Wanneer u de handgreep loslaat, schiet hij terug naar de uitgangspositie.

● Materiaal bewerken / voorbeelden

Metaal bewerken:

- kies voor harde metalen en/of metalen met een grote diameter een laag toerental.

Hout bewerken:

- draag een stofmasker, houtstoffen zijn schadelijk voor de gezondheid.

Verdere toepassingsvoorbeelden

Keramische tegels / kunststoffen bewerken:

- werk met een laag toerental. Gebruik een geschikte boor met centreerpunt.

● Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.

- Reinig het apparaat regelmatig, direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing een droge doek en in géén geval benzine, oplos- of reinigingsmiddelen.
- Verwijder spaanders, stof en verontreinigingen zonodig met een stofzuiger.
- Smeer beweeglijke onderdelen regelmatig.
- Waarborg dat geen smeermiddelen op schakelaars **1**, **2**, V-riemen **28** en aandrijfschijven **25**, **26**, **27** terecht komen.

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002 / 96 / EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Informatie

● Service

Voor het bevoegde servicepunt van uw land verwijzen wij naar de "garantiedocumenten".

- **Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.**

Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

- **Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn technische dienst repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Informatie

● Conformiteitsverklaring / Fabrikant C€

Wij, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermede
dat dit product overeenstemt met de volgende
EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn (98 / 37 / EG)

EG-laagspanningsrichtlijn (2006 / 95 / EG)

Gekeurd volgens [Tested acc. to]
EN 61029-1: 2000+A11+A12

Elektromagnetische compatibiliteit (2004 / 108 / EG)

Gekeurd volgens [Tested acc. to]

EN 55014-1: 2000+A1+A2

EN 55014-2: 1997+A1

EN 61000-3-2: 2000+A2

EN 61000-3-3: 1995+A1

Type / benaming van het product:

Parkside Tafelboormachine PTBM 500

Bochum, 31.03.2008



Hans Kompernaß
- Directeur -

Technische wijzigingen in de zin van de verdere ontwikkeling
voorbehouden.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 26
Ausstattung.....	Seite 26
Lieferumfang	Seite 27
Technische Daten.....	Seite 27

Sicherheitshinweise

.....	Seite 27
Sicheres Arbeiten.....	Seite 28
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Tischbohrmaschinen.....	Seite 29

Bedienung

Montage.....	Seite 30
Tischbohrmaschine aufstellen.....	Seite 31
Installation und Inbetriebnahme.....	Seite 31
Keilriemen prüfen.....	Seite 31
Keilriemen spannen.....	Seite 31
Drehzahl einstellen	Seite 31
Bohrtisch verstellen	Seite 31
Bohrtiefe vorwählen	Seite 32
Werkzeugwechsel / Bohrer einspannen.....	Seite 32
Werkstück in Schraubstock einspannen	Seite 32
Tischbohrmaschine ein- und ausschalten.....	Seite 32
Bohren	Seite 32
Werkstoffe bearbeiten / Beispiele.....	Seite 32

Wartung und Reinigung

.....	Seite 33
-------	----------

Entsorgung

.....	Seite 33
-------	----------

Informationen

Service.....	Seite 33
Konformitätserklärung / Hersteller.....	Seite 34

Einleitung

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
	Explosionsgefahr!		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Watt (Wirkleistung)		

Tischbohrmaschine PTBM 500

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrogeräten. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren in Metall, Holz, Kunststoff und Fliesen unter Verwendung von Zylinderschaftbohrern $\varnothing$ 1,5 mm bis max. Bohrdurchmesser $\varnothing$ 16 mm geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 AUS-Schalter
- 2 EIN-Schalter
- 3 Bohrfutter
- 4 Bohrspindel
- 5 Schutzvorrichtung
- 6 Getriebeabdeckung
- 7 Handgriff / Spindelführung mit 3 Bohrhubarmen
- 8 Feststellschraube Bohrtiefenvorwahl
- 9 Halterung für den Bohrfutterschlüssel
- 10 Verschlusschraube Getriebeabdeckung
- 11 Feststellschrauben (beidseitig)
- 12 Tiefenanschlag mit Skala
- 13 Schraubstock
- 14 Spannbacken
- 15 Winkelskalierung
- 16 Klemmschraube
- 17 3 Montageschrauben
- 17a 3 Unterlegscheiben
- 17b 3 Sprengringe
- 18 Bodenplatte
- 19 Bohrtisch
- 20 2 Schraubstockschrauben
- 20a 4 Unterlegscheiben
- 20b 2 Muttern
- 21 Knebel

- 22 Schraube (Bohrtisch-Neigung)
- 23 Säulenrohr
- 24 Motoreinheit
- 25 motorseitige Antriebsscheibe
- 26 mittlere Antriebsscheibe
- 27 spindelseitige Antriebsscheibe
- 28 Keilriemen
- 29 Verriegelungsschalter
- 30 1 Innensechskantschlüssel
- 31 2 Innensechskantschrauben
- 32 Bohrfutterschlüssel

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken des Gerätes den Lieferumfang:

- 1 Bodenplatte
- 1 Säulenrohr
- 3 Montageschrauben / 3 Unterlegscheiben / 3 Sprengringe
- 1 Bohrtisch mit Klemmschraube
- 1 Schraubstock
- 2 Schraubstockschrauben / 4 Unterlegscheiben / 2 Muttern
- 1 Motor-/Getriebeeinheit
- 3 Bohrhübsarme
- 1 Bohrfutter
- 1 Schutzvorrichtung
- 1 Sechskant-Inbusschlüssel
- 1 Bohrfutterschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● Technische Daten

- Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz
- Nennaufnahme: 500 W
- Motordrehzahl: n_0 1440 min⁻¹
- Bohrfutter: $\varnothing$ 1,5 - 16 mm
- Spindelhub: 50 mm
- Bohrtisch: 170 x 170 mm / 45° - 0° - 45°
- Spindeldrehzahl: n_0 390 - 2600 min⁻¹
- Masse, einschl. abnehmbarer Teile: 27 kg

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Mit A-Bewertung ermittelter Geräuschpegel.

Schalldruckpegel: 72 dB (A)

Geräuschpegel: 85 dB (A)

Unsicherheit K=3 dB.

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 88 dB (A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

PARKSIDE

PTBM 500 KH3133

Date of manufacture: 03-2008

230 V ~ 50 Hz · 500 W · n_0 1440 / min

 max. 50 mm

 $\varnothing$ max. 16 mm

Kompernaß GmbH
44867 Bochum
Germany
www.kompernass.com



Sicherheitshinweise

- **VORSICHT!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

● Sicheres Arbeiten

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.

- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.

-  Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.

-  Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohre, Radiatoren, Elektroherde, Kühlgeräte).

4. Halten Sie andere Personen fern.

-  Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.

- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

6. Überlasten Sie ihr Elektrowerkzeug nicht.

- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.

- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.

8. Tragen Sie geeignete Kleidung.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9. Benutzen Sie Schutzausrüstung.

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Staubmaske.

10. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

11. Sichern Sie das Werkstück.

- Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.

12. Vermeiden Sie abnorme Körperhaltung.

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

13. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.

- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

14. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:

- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.**

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

16. **Vermeiden Sie unbeaufsichtigten Anlauf.**

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

17. **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.**

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

18. **Seien Sie aufmerksam.**

- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19. **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.**

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

20. **VORSICHT!**

- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.**

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Tischbohrmaschinen

- **VORSICHT:** Zu hoher Anpressdruck überlastet den Motor und verringert die Drehzahl.
- Benutzen Sie nur geschärfte Werkzeuge.
- Kühlen Sie den Bohrer mit einer geeigneten Flüssigkeit.
- Für Bohrungen in Edelstahl benötigen Sie spezielle Bohrer.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den festen Sitz des Bohrfutters [3], des Bohrtisches [19] und der Verschraubungen.
- Prüfen Sie die Funktion des Verriegelungsschalters [29] unter der Getriebeabdeckung [6]. Die Tischbohrmaschine muss sich beim Öffnen der Getriebeabdeckung [6] ausschalten.
- Entfernen Sie Späne nie mit der Hand. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.
- Tragen Sie bei der Arbeit **keine** Handschuhe, ansonsten droht Verwicklungsgefahr.
- **WARNUNG!** Beachten Sie, dass die Berührung oder das Einatmen von Stäuben eine Gefährdung für die das Gerät bedienende Person oder in der Nähe befindliche Personen darstellen kann. Halten Sie in Bezug auf Stäube alle geeigneten Schutzmaßnahmen ein.
- **WARNUNG!** Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub z.B. kann brennen oder explodieren.
- **⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR DURCH METALLSTAUB!** Bei Bearbeitung von Metall kann sich ein leitfähiger Staub im Inneren des Gerätes absetzen. Betreiben Sie das Gerät über einen FI - Schutzschalter (Auslösestrom 30 mA).
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.

● Bedienung

● Montage

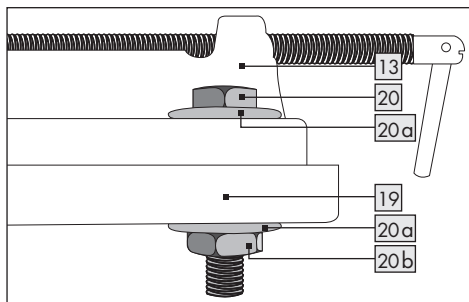
Die Tischbohrmaschine wird zerlegt geliefert.

- Reinigen Sie zunächst die mit Rostschutz beschichteten Teile (Säulenrohr [23], den Fuß, den Schraubstock [13] und das Bohrfutter [3]) z.B. mit einem trockenen Tuch.

Tischbohrmaschine montieren:

- Setzen Sie das Säulenrohr [23] auf die Bodenplatte [18] und schrauben Sie es in folgender Reihenfolge fest: Unterlegscheiben [17a] / Sprengringen [17b] Montageschrauben [17].
- Stecken Sie den Bohrtisch [19] auf das Säulenrohr [23], schieben Sie ihn ganz herunter und fixieren Sie ihn mit der Klemmschraube [16].
- Schrauben Sie den Schraubstock [13] mit den Schraubstockschrauben [20] / Unterlegscheiben [20a] / Muttern [20b] auf dem Bohrtisch [19] fest.

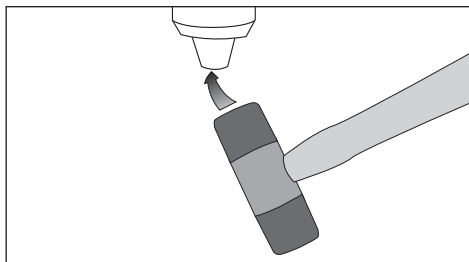
Der Schraubstock kann in verschiedenen Positionen an den Langlöchern befestigt werden. Dies ermöglicht das Spannen von unterschiedlichen Werkstückgrößen.



- Setzen Sie die vormontierte Motoreinheit [24] auf das Säulenrohr [23]. Sichern Sie die

Motoreinheit [24], indem Sie die zwei Innen-sechskantschrauben [31] an der Seite, mit dem Sechskant-Inbusschlüssel [30] festziehen.

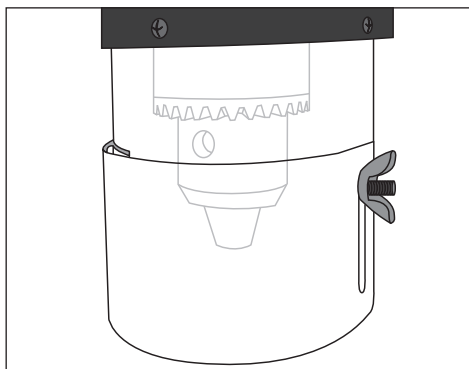
- Montieren Sie die drei Bohrhülse der Spindelführung [7].
- Öffnen Sie das Bohrfutter [3] und stecken es auf den Konus der Bohrspindel [4]. Um das Bohrfutter [3] fest auf den Konus der Bohrspindel [4] zu sichern, führen Sie einige leichte Schläge mit einem Kunststoffhammer auf das Bohrfutter [3] aus.



Setzen Sie die Schutzvorrichtung [5] in die Halterung ein und befestigen Sie sie mit den 3 in der Halterung befindlichen Schrauben, Sprengringen und Muttern.

Der untere Teil der Schutzvorrichtung kann in der Höhe eingestellt werden.

- Lösen Sie hierzu die Flügelschrauben, bringen Sie den unteren Teil der Schutzvorrichtung in die gewünschte Position und ziehen die Flügelschrauben wieder fest.



● Tischbohrmaschine aufstellen

- Stellen Sie die Tischbohrmaschine auf einen festen Untergrund und richten Sie diese mit einer Wasserwaage aus. Wir empfehlen zudem, die Maschine auf dem Untergrund sicher zu verschrauben. Verwenden Sie hierfür die beiden Bohrlöcher in der Bodenplatte [18]. Stellen Sie dabei sicher, dass die Bodenplatte [18] nicht verspannt.

● Installation und Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob Stromart, Spannung und Absicherung mit den vorgeschriebenen Werten übereinstimmen.

● Keilriemen prüfen

- Lösen Sie die Verschlusschraube der Getriebeabdeckung [10].
- Öffnen Sie die Getriebeabdeckung [6]. Prüfen Sie die Spannung der Keilriemen [28]. Sie ist richtig eingestellt, wenn sich die Keilriemen [28] leicht durchdrücken lassen.

● Keilriemen spannen

- Lösen Sie die Feststellschrauben [11], drücken Sie die Motoreinheit [24] nach hinten und ziehen Sie die Feststellschrauben [11] fest.
Hinweis: In der Getriebeabdeckung [6] befindet sich ein Verriegelungsschalter [29]. Der Motor kann nur anlaufen, wenn die Getriebeabdeckung [6] korrekt geschlossen wurde.

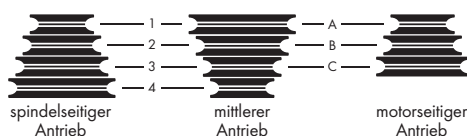
● Drehzahl einstellen



Verletzungsgefahr!
Tragen Sie Schutzhandschuhe!

- Öffnen Sie die Getriebeabdeckung [6] und lösen Sie die Feststellschrauben [11]. Setzen Sie

die Keilriemen [28] auf das gewünschte Antriebsscheibenpaar.



Die Tischbohrmaschine hat 9 verschiedene Drehzahlen. Diese können durch Umlegen der Keilriemen [28] eingestellt werden.

Umdrehungen pro Minute

① 390 A-4	② 620 B-4	③ 650 A-3
④ 790 C-4	⑤ 820 A-2	⑥ 1020 B-3
⑦ 1680 C-2	⑧ 2030 B-1	⑨ 2600 C-1

Beispiel ① 390 A-4 :

A bedeutet, dass der erste Keilriemen auf der Position A montiert ist. 4 bedeutet, dass der zweite Keilriemen auf Position 4 montiert ist.

Hinweis: Die mittlere Riemenscheibe ist beweglich gelagert und verschiebt sich beim Einstellen der Drehzahl.

- Spannen Sie anschließend die Keilriemen [28], wie im Kapitel „Keilriemen spannen“ beschrieben.

● Bohrtisch verstellen

- Lösen Sie die Klemmschraube [16] und schieben Sie den Bohrtisch [19] auf die gewünschte Höhe, bzw. schwenken Sie ihn zur Seite, z.B. wenn ein hohes Werkstück bearbeitet werden soll, das direkt auf der Bodenplatte [18] aufgespannt wird.
- Sie können den Bohrtisch [19] auch bis zu 45° nach links bzw. rechts neigen. Lösen Sie hierfür die Schraube [22] mit einem 19er Schlüssel und halten Sie den Bohrtisch in der gewünschten Position. Ziehen Sie die Schraube [22] wieder an.

● Bohrtiefe vorwählen

Der Tiefenanschlag mit Skala [12] ermöglicht eine Vorwahl der Bohrtiefe.

- Lösen Sie die Klemmschraube [16] des Bohrtisches [19]. Verschieben Sie den Bohrtisch [19] bis das eingespannte Werkstück an der Bohrspitze anliegt.

Stellen Sie die Bohrtiefe wie folgt ein.

- Lösen Sie die Feststellschraube [8].
- Drehen Sie die Skala [12] der Bohrtiefenvorwahl bis die gewünschte Bohrtiefe an der Pfeilmarkierung anliegt.
- Stellen Sie die Feststellschraube [8] fest.

Hinweis: Die linke Seite der Skala [12] zeigt die Bohrtiefe. Die rechte Seite der Skala [12] zeigt den verbleibenden Bohrhub.

● Werkzeugwechsel / Bohrer einspannen

⚠ WARNUNG: Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Dies verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- Klappen Sie die Schutzvorrichtung [5] hoch.
- Lösen Sie die Haltebacken des Bohrfutters [3] mit dem Bohrfutterschlüssel [32].
- Entnehmen Sie das Werkzeug.
- Setzen Sie den Bohrer ein und spannen Sie die Haltebacken des Bohrfutters [3] mit dem Bohrfutterschlüssel [32].

Achten Sie darauf, dass der Bohrer zentriert in das Bohrfutter eingespannt ist.

● Werkstück in Schraubstock einspannen

Zum Öffnen der Spannbacken [14] drehen Sie den Knebel [21] gegen den Uhrzeigersinn. Legen Sie das Werkstück zwischen die Spannbacken [14] und klemmen Sie dieses durch drehen des Knebels [21] im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis: Der Schraubstock [13] dient zum Spannen von flachen und kantigen Werkstücken. Rohre sind nur bedingt spannbar.

● Tischbohrmaschine ein- und ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie den EIN-Schalter [2].

Ausschalten:

- Drücken Sie den AUS-Schalter [1].

● Bohren

Drehen Sie den Handgriff [7] an einem der drei Bohrhübe gegen den Uhrzeigersinn. Das Bohrfutter [3] senkt sich. Drehen Sie den Handgriff so weit, bis der Bohrer entsprechend der gewünschten Tiefe in das Werkstück eintaucht, siehe auch Abb. D. Führen Sie nach erfolgter Bohrung den Handgriff [7] wieder in entgegen gesetzter Richtung in die Ausgangsstellung.

Hinweis: Beachten Sie, dass Handgriff über einen Gegendruck verfügt. Sollten Sie den Handgriff loslassen, schnellert er zurück in die Ausgangsstellung.

● Werkstoffe bearbeiten / Beispiele

Metall bearbeiten:

- Wählen Sie für harte Metalle und/oder große Bohrdurchmesser eine niedrige Drehzahl.

Holzwerkstoffe bearbeiten:

- Verwenden Sie eine Staubschutzmaske, Holzstäube sind gesundheitsschädlich.

Weitere Anwendungsbeispiele Keramikfliesen / Kunststoffe bearbeiten:

- Arbeiten Sie mit niedriger Drehzahl. Verwenden Sie einen geeigneten Bohrer mit Zentrierspitze.

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Dies verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.
- Entfernen Sie Späne, Staub und Schmutz ggf. mit einem Staubsauger.
- Schmieren Sie bewegliche Teile regelmäßig.
- Stellen Sie sicher, dass keine Schmierstoffe auf Schalter **1**, **2**, Keilriemen **28** und Antriebs-scheiben **25**, **26**, **27** gelangen.

● Informationen

● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Netzsteckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Informationen

● Konformitätserklärung / Hersteller C €

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit
für dieses Produkt die Übereinstimmung mit den
geltenden EG-Normen und bestätigen dies durch
CE-Kennzeichnung.

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Geprüft nach Tested acc.to

EN 61029-1: 2000+A11+A12

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)

Geprüft nach Tested acc.to

EN 55014-1: 2000+A1+A2

EN 55014-2: 1997+A1

EN 61000-3-2: 2000+A2

EN 61000-3-3: 1995+A1

Typ / Gerätebezeichnung:

Parkside Tischbohrmaschine PTBM 500

Bochum, 31.03.2008



Hans Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung
sind vorbehalten.